



FCD 019.33  
05 Jan 2008

**CIRCULAR - REMINDER**

To All Importers / Declaring Agents

All declaring agents are requested to inform your importers of the contents of this circular.

Dear Sirs

**INTERIM IMPORT CONDITIONS FOR MILK, MILK PRODUCTS AND PRODUCTS CONTAINING MILK FROM CHINA**

Please refer to our circular dated 18 Dec 2008.

2 China milk, milk products and products containing milk from China produced on or after 18 Dec 2008 will be allowed to be imported into Singapore subject to compliance with the following import conditions:

- i) the products must be produced by establishments approved for export by the Chinese authorities,
- ii) the manufacturers are required to test each batch of their raw materials and end products to ensure that they are not contaminated with melamine, and
- iii) the Chinese authorities must inspect and test each batch of the products and issue health certificates with results of melamine tests to accompany consignments exported to Singapore.

3 A template of the health certificate and laboratory test report can be found in Annex A.

4 To facilitate the approval of import permits, please ensure that the following information are provided during application for import permits:

- i) Brand
- ii) Product description
- iii) Batch No., Production Date or Date of Expiry
- iv) Name and address of manufacturer

5 Please contact our TradeNet Duty Officer at Tel: (65) 6325 0783 / (65) 6221 5056 if you require any clarification.

Yours faithfully

TAN TUANG HONG  
FOOD CONTROL DIVISION  
FOOD & VETERINARY ADMINISTRATION  
for CEO  
AGRI-FOOD & VETERINARY AUTHORITY

**No part of this letter may be reproduced in any material form (including without limitations, photocopying; printing; or storing in any medium by electronic means or otherwise, and whether or not transiently or incidentally to some other use of this Circular) without the prior written permission of the owner except in accordance with the provisions of the Copyright Act (Cap 63) or such other written laws for the time being in force**



**中华人民共和国出入境检验检疫**  
**ENTRY-EXIT INSPECTION AND QUARANTINE**  
**OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

第 1 页 共 1 页 Page 1 of 1

**健康证书**  
**HEALTH CERTIFICATE**

编号 No. \_\_\_\_\_

发货人名称及地址

Name and Address of Consignor \_\_\_\_\_

收货人名称及地址

Name and Address of Consignee \_\_\_\_\_

品名

Description of Goods \_\_\_\_\_

加工种类或状态

State or Type of Processing \_\_\_\_\_

报检数量/重量

Quantity /Weight declared \_\_\_\_\_

包装种类及数量

Number and Type of Packages \_\_\_\_\_

贮藏和运输温度

Temperature during Storage and Transport \_\_\_\_\_

加工厂名称、地址及编号（如果适用）

Name, Address and approval No. of the approved  
Establishment (if applicable) \_\_\_\_\_

启运地

Place of Despatch \_\_\_\_\_

运输工具

M Means of Conveyance \_\_\_\_\_

到达国家及地点

Country and Place of Destination \_\_\_\_\_

发货日期

Date of Despatch \_\_\_\_\_

标记及号码

Mark &amp; No. \_\_\_\_\_

- ( I ) The product(s) are produced in an establishment that has been accredited for production of food intended for export;
- ( II ) Upon inspection, the goods are handled, processed and packed under sanitary conditions;
- ( III ) All the batches of the product(s) have been tested by CIQ and found not contaminated with melamine;
- ( IV ) The products are fit for human consumption.

\*\* \*\* \*\* \*

印章

Official Stamp

签证地点 Place of Issue \_\_\_\_\_

签证日期 Date of Issue \_\_\_\_\_

授权签字人 Authorized Officer \_\_\_\_\_

签 名 Signature \_\_\_\_\_



中华人民共和国汕头出入境检验检疫局检验检疫技术中心  
 ENTRY-EXIT INSPECTION AND QUARANTINE TECHNOLOGY CENTRE, SHANTOU CIQ

正本  
 ORIGINAL

食品检测实验室

FOOD TESTING LABORATORY

地址: 广东省汕头市大华路11号  
 Address: No.11 Duhua Road Shantou  
 Guangdong  
 电话Tel: (0754) 8545817  
 传真Fax: (0754) 8545814

检测报告  
 TESTING REPORT

编号 No. \_\_\_\_\_  
 签发日期 Issuing Date: \_\_\_\_\_  
 第 1 页 共 \_\_\_\_\_ 页  
 Page of

委托人: \_\_\_\_\_ 标识样品状态: \_\_\_\_\_  
 Consignor: \_\_\_\_\_ (批号HYLO) Mark/Status of sample: \_\_\_\_\_  
 申报品名: 0001)  收样/  取样日期: \_\_\_\_\_  
 Commodity Declared: \*\*\*\*\*  Date of Accepting  
 申报数量/重量: \_\_\_\_\_  Date of Sampling: \_\_\_\_\_  
 Qty/Weight Declared: \_\_\_\_\_ 报告日期: \_\_\_\_\_  
 Date of Report: \_\_\_\_\_  
 检测方法及其结果: \_\_\_\_\_  
 Method and Results of Testing: \_\_\_\_\_

袋装

经对上述送检样品进行检测, 结果如下:

项目 Item	检验结果 Result	方法 Method
三聚氰胺	<0.01mg/kg(最低检出限) *****	LC-MS-MS

授权签字人  
 Authorised Signatory



声明: 1. 如为送检样品, 上述结果仅对样品负责。2. 本实验室对出具的检测结果负责, 未经本实验室同意, 不得部分复制本报告。  
 Remarks: 1. If the object of testing are samples, the above results of testing are only responsible for the sample. 2. Our laboratory assumes responsibility for its testing results. Without our permission, it is forbidden to partly copy this report.

NO 000